

Follow me Lisboa

Turismo
de
Lisboa

**MARIZA EN
MONSANTO
EN FIESTA
MARIZA AT
MONSANTO
FESTIVAL**

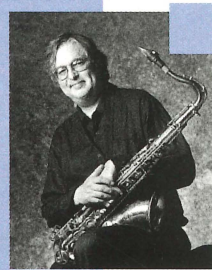
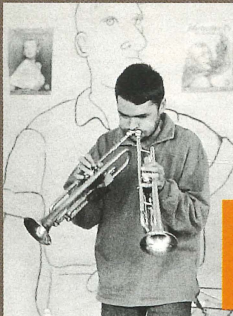
**LO MEJOR DEL
JAZZ EN
AGOSTO
THE BEST OF
JAZZ IN
AUGUST**

**WORLD
PRESS
PHOTO**

El fotoperiodismo en 2003
Photojournalism in 2003

LO MEJOR DEL JAZZ EM AGOSTO

THE BEST OF JAZZ IN AUGUST



La edición del 2004 de Jazz en Agosto, promovido por la Fundación Gulbenkian, presenta doce propuestas de conciertos, doce actitudes frente al Jazz divididas entre la vertiente acústica y la electrónica que sintetizan el pensamiento y la práctica del jazz en el siglo XXI. Grupos de músicos de Vancouver (Canadá), Viena, Oslo y Estocolmo, Berlín, Lisboa y Valencia además de Tokyo.

El Jazz en Agosto 2004 marca también la vuelta a los conciertos al aire libre, una de las imágenes de siempre, manteniendo la característica profusión de dimensiones instrumentales de los grupos presentados del solo a la gran orquesta.

Del 3 al 8 de Agosto, en el Anfiteatro al Aire Libre en el Centro de Arte Moderna (metro São Sebastião) y en el Auditorio 2 de la Fundación Calouste Gulbenkian (metro Praça de Espanha). Entradas de 10 a 15 euros, a la venta en la taquilla del Centro de Arte Moderna. Reservas 217823483/3474.

Promoted by the Gulbenkian Foundation, Jazz in August 2004 presents 12 concerts. Each of these concerts offers an insight into the acoustic and electronic aspects of Jazz, highlighting the different approaches to this musical genre in the 21st century. The event will feature bands from Vancouver (Canada) Vienna, Oslo, Stockholm, Berlin, Lisboa, Valencia and Tokyo.

Jazz in August 2004 also marks the return to open-air concerts, one of the event's traditional features. At the same time the festival maintains its characteristic style presenting bands with a wide range of musical instruments, from solos to large orchestras.

August 3 to 8, Open Air Antetheatre, Modern Art Centre (metro station: São Sebastião) and Auditorium 2, Calouste Gulbenkian Foundation (metro station: Praça de Espanha). Tickets from 10 to 15 euros, on sale at the Modern Art Centre ticket office. For bookings call 217823483/3474.

PROGRAMA CALENDAR

- | | |
|--|--|
| <p>Día 3, 21:30, anfiteatro al aire libre, Now Orchestra</p> <p>Día 4, 21:30, anfiteatro al aire libre, Peggy Lee Band</p> <p>Día 5, 18:30, auditorio 2, The Thing, 21:30, anfiteatro al aire libre, François Houle Electro Acoustic Quartet</p> <p>Día 6, 18:30, auditorio 2, Günter 'Baby' Sommer, 21:30, anfiteatro al aire libre Otomo Yoshihide New Jazz Quintet featuring Mats Gustafsson</p> <p>Día 7, 15:30, sala polivalente, Arve Henriksen 18:30, auditorio 2, Martin Tétréault/Otomo Yoshihide 21:30, anfiteatro al aire libre, Franz Hautzinger Regenorchester XI</p> <p>Día 8, 15:30, sala polivalente, Nuno Ferreira/Jesus Santandreu 18:30, auditorio 2, Paul Plimley/Lisle Ellis 21:30, anfiteatro al aire libre, Paul Cram Orchestra</p> | <p>August 3, 9.30pm, open air antetheatre, Now Orchestra</p> <p>August 4, 9.30pm, open air antetheatre, Peggy Lee Band</p> <p>August 5, 6.30pm, auditorium 2, The Thing, 9.30pm, open air antetheatre, François Houle Electro Acoustic Quartet</p> <p>August 6, 6.30pm, auditorium 2, Günter 'Baby' Sommer, 9.30pm open air antetheatre, Otomo Yoshihide New Jazz Quintet featuring Mats Gustafsson</p> <p>August 7, 3.30pm, multipurpose hall, Arve Henriksen 6.30pm, auditorium 2, Martin Tétréault/Otomo Yoshihide 9.30pm, open-air antetheatre, Franz Hautzinger Regenorchester XI</p> <p>August 8, 3.30pm, multipurpose hall, Nuno Ferreira/Jesus Santandreu 6.30pm, auditorium 2, Paul Plimley/Lisle Ellis 9.30pm, open-air antetheatre, Paul Cram Orchestra</p> |
|--|--|

JAZZ LOS MARTES JAZZ ON TUESDAYS

Durante todo el mes de Agosto en el Magnolia Café hay Jazz los martes. **Días 3, 10, 17, 24 y 31 de Agosto de 21:00 a 23:30 horas en el Magnolia Café -Londres, Av. de Roma 7. Reservas para cenar: 21 847 11 63.**

Jazz every Tuesday, throughout August, at Magnolia Café. **August 3, 10, 17, 24, from 9pm to 11.30pm at Magnolia Caffé - Londres, Av. de Roma 7. For dinner bookings call : 21 847 11 63.**

Restaurante



Sushi B



Com TV sport
Take Away

T
O
K
Y
O



Calçada do Sacramento 36, Chiado Lis

Aberto todos os dias : 12:00 -15:00 e 19:00 - 23:00

Encerra para Almoço ao Sábado e ao Domingo

Tel. Para reserva : 213469308 / 969142765

E-mail: tokyolisboa@iol.pt



El Corte Inglés de Lisboa

De Portugal, se llevará los mejores recuerdos.
De El Corte Inglés, las mejores compras.

Durante su estancia en Lisboa visite El Corte Inglés, el lugar ideal para hacer todas sus compras. Las marcas de más prestigio en moda, deporte, electrónica, hogar, música, libros, juguetes... En El Corte Inglés encontrará lo mejor de la gastronomía portuguesa y los recuerdos más especiales que harán de su visita a Lisboa un recuerdo inolvidable. Todo lo mejor, en un lugar único.

Lisbon's El Corte Inglés

From Portugal, you will take the best memories.
From El Corte Inglés, the best souvenirs.

During your stay in Lisbon you must visit El Corte Inglés, the right place for you to shop around. The best renowned marks in fashion, sports, electronics, house articles, music, books, toys... In El Corte Inglés you'll find the best of portuguese food and all kinds of souvenirs, which will make your stay in Lisbon, truly unforgettable. Just the best, in a unique place.



GRANDES ALMACENES
DEPARTMENT STORES

www.elcorteingles.pt

Av. António Augusto de Aguiar.
Estação de Metro S. Sebastião
Telefone: 00351 21 371 17 00